

2Peter

1	<p>ΣΥΜΕΩΝ SIMEON</p> <p>sumeOn ni proper</p>	<p>ΠΕΤΡΟΣ Peter</p> <p>petros n_ Nom Sg m</p>	<p>ΔΟΥΛΟΣ SLAVE</p> <p>doulos n_ Nom Sg m</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΔΠΟCΤΟΛΟC commissioner</p> <p>apostolos n_ Nom Sg m</p>	<p>ΙΗCΟΥC OF-JESUS</p> <p>iEsous n_ Gen Sg m</p>	<p>ΧΡΙCΤΟΥ ANOINTED Christ</p> <p>christos n_ Gen Sg m</p>	<p>ΤΟΙC to-THE-ones</p> <p>ho t_ Dat Pl m</p>	<p>¹ . Simon Peter, a servant and an apostle of Jesus Christ, to them that have obtained like precious faith with us through the righteousness of God and our Saviour Jesus Christ:</p>
<p>ΙCΟΤΙΜΟΝ EQUAL-VALUED equally-precious</p> <p>isotimos a_ Acc Sg f</p>	<p>ΗΜΙΝ to-US</p> <p>egO pp 1 Dat Pl</p>	<p>ΛΑΧΟΥCΙΝ CHANCING-ON chancing-upon</p> <p>lagchanO v_ 2Aor Act Ptcp Dat Pl m</p>	<p>ΠΙCΤΙΝ BELIEF faith</p> <p>pistis n_ Acc Sg f</p>	<p>ΕΝ IN</p> <p>en Prep</p>	<p>ΔΙΚΑΙΟΥCΗ JUSTice righteousness</p> <p>dikaiousunE n_ Dat Sg f</p>	<p>ΤΟΥ OF-THE</p> <p>ho t_ Gen Sg m</p>	<p>ΘΕΟΥ God</p> <p>theos n_ Gen Sg m</p>		
<p>ΗΜΩΝ OF-US</p> <p>egO pp 1 Gen Pl</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>CΩΤΗΡΟC OF-SAViour</p> <p>sOtEr n_ Gen Sg m</p>	<p>ΙΗCΟΥC JESUS</p> <p>iEsous n_ Gen Sg m</p>	<p>ΧΡΙCΤΟΥ ANOINTED Christ</p> <p>christos n_ Gen Sg m</p>					
2	<p>ΧΑΡΙC grace</p> <p>charis n_ Nom Sg f</p>	<p>ΥΜΙΝ to-YOUp to-ye</p> <p>su pp 2 Dat Pl</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΕΙΡΗΝΗ PEACE</p> <p>eirEnE n_ Nom Sg f</p>	<p>ΠΛΗΘΥΝΘΕΙΗ MAY-BE-multipliED may-it-be-being-multiplied !</p> <p>plEthunO v_ Aor Pas Opt 3 Sg</p>	<p>ΕΝ IN</p> <p>en Prep</p>	<p>ΕΠΙΓΝΩCΕΙ ON-KNOWLEDge recognition</p> <p>epignOsis n_ Dat Sg f</p>	<p>ΤΟΥ OF-THE</p> <p>ho t_ Gen Sg m</p>	<p>² Grace and peace be multiplied unto you through the knowledge of God, and of Jesus our Lord,</p>
<p>ΘΕΟΥ God</p> <p>theos n_ Gen Sg m</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΙΗCΟΥC JESUS of-Jesus</p> <p>iEsous n_ Gen Sg m</p>	<p>ΤΟΥ THE</p> <p>ho t_ Gen Sg m</p>	<p>ΚΥΡΙΟΥ Master Lord</p> <p>kurios n_ Gen Sg m</p>	<p>ΗΜΩΝ OF-US</p> <p>egO pp 1 Gen Pl</p>				
<p>ΩC AS</p> <p>hOs Adv</p>	<p>ΠΑΝΤΑ ALL</p> <p>pas a_ Acc Pl n</p>	<p>ΗΜΙΝ to-US</p> <p>egO pp 1 Dat Pl</p>	<p>ΤΗC OF-THE</p> <p>ho t_ Gen Sg f</p>	<p>ΘΕΙΑC divine</p> <p>theios a_ Gen Sg f</p>	<p>ΔΥΝΑΜΕΩC ABILITY power</p> <p>dunamis n_ Gen Sg f</p>	<p>ΑΥΤΟΥ OF-Him</p> <p>autos pp Gen Sg m</p>	<p>ΤΑ THE the (p)</p> <p>ho t_ Acc Pl n</p>	<p>ΠΡΟC TOWARD</p> <p>pros Prep</p>	
3	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΕΥCΕΒΕΙΑΝ devoutness</p> <p>eusebeia n_ Acc Sg f</p>	<p>ΔΕΔΩΡΗΜΕΝΗC OF-HAVING-been-GIVEN-gratuitously</p> <p>dOreomai v_ Perf Pas Ptcp Gen Sg f</p>	<p>ΔΙΑ THRU through</p> <p>dia Prep</p>	<p>ΤΗC THE</p> <p>ho t_ Gen Sg f</p>	<p>ΕΠΙΓΝΩCΕΩC ON-KNOWLEDge recognition</p> <p>epignOsis n_ Gen Sg f</p>	<p>ΤΟΥ OF-THE</p> <p>ho t_ Gen Sg m</p>	<p>³ According as his divine power hath given unto us all things that [pertain] unto life and godliness, through the knowledge of him that hath called us to glory and virtue:</p>	
<p>ΚΑΛΕCΑΝΤΟC One-CALLing</p> <p>kaleO v_ Aor Act Ptcp Gen Sg m</p>	<p>ΗΜΑC US</p> <p>egO pp 1 Acc Pl</p>	<p>ΙΔΙΑ to-OWN</p> <p>idios a_ Dat Sg f</p>	<p>ΔΟΞΗ esteem glory</p> <p>doxa n_ Dat Sg f</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΑΡΕΤΗ VALOR virtue</p> <p>aretE n_ Dat Sg f</p>				
<p>ΔΙ THRU through</p> <p>dia Prep</p>	<p>ΩΝ WHICH</p> <p>hos pr Gen Pl f</p>	<p>ΤΑ THE</p> <p>ho t_ Nom Pl n</p>	<p>ΤΙΜΙΑ VALUable precious</p> <p>timios a_ Nom Pl n</p>	<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΜΕΓΙCΤΑ GREATest</p> <p>megistos a_ Nom Pl n Sup</p>	<p>ΗΜΙΝ to-US</p> <p>egO pp 1 Dat Pl</p>	<p>ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΑ promise-effects promises</p> <p>epaggelma n_ Nom Pl n</p>		
4	<p>ΔΕΔΩΡΗΤΑΙ HAS-been-GIVEN-gratuitously</p> <p>dOreomai v_ Perf Pas Ind 3 Sg</p>	<p>ΙΝΑ THAT</p> <p>hina Conj</p>	<p>ΔΙΑ THRU through</p> <p>dia Prep</p>	<p>ΤΟΥΤΩΝ these</p> <p>houtos pd Gen Pl n</p>	<p>ΓΕΝΗCΘΕ YE-MAY-BE-BECOMING</p> <p>ginomai v_ 2Aor midD Sub 2 Pl</p>	<p>ΘΕΙΑC OF-divine</p> <p>theios a_ Gen Sg f</p>	<p>ΚΟΙΝΩΝΟΙ communions participants</p> <p>koinOnos a_ Nom Pl m</p>	<p>⁴ Whereby are given unto us exceeding great and precious promises: that by these ye might be partakers of the divine nature, having escaped the corruption that is in the world through lust.</p>	
<p>ΦΥCΕΩC nature</p> <p>phusis n_ Gen Sg f</p>	<p>ΑΠΟΦΥΓΟΝΤΕC FROM-FLEEING fleeing-from</p> <p>apopheugO v_ 2Aor Act Ptcp Nom Pl m</p>	<p>ΤΗC OF-THE</p> <p>ho t_ Gen Sg f</p>	<p>ΕΝ IN</p> <p>en Prep</p>	<p>ΤΩ THE</p> <p>ho t_ Dat Sg m</p>	<p>ΚΟCΜΩ SYSTEM world</p> <p>kosmos n_ Dat Sg m</p>	<p>ΕΝ IN</p> <p>en Prep</p>	<p>ΕΠΙΘΥΜΙΑ ON-FEELing lust</p> <p>epithumia n_ Dat Sg f</p>		<p>ΦΘΟΡΑC CORRUPTion</p> <p>phthora n_ Gen Sg f</p>
<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΑΥΤΟ SAME</p> <p>autos pp Nom Sg n</p>	<p>ΤΟΥΤΟ this</p> <p>houtos pd Nom Sg n</p>	<p>ΔΕ YET</p> <p>de Conj</p>	<p>CΠΟΥΔΗΝ DILIGENCE</p> <p>spoudE n_ Acc Sg f</p>	<p>ΠΑCΑΝ EVERY all</p> <p>pas a_ Acc Sg f</p>	<p>ΠΑΡΕΙCΕΝΕΓΚΑΝΤΕC BESIDE-INTO-CARRYing employing</p> <p>pareispherO v_ Aor Act Ptcp Nom Pl m</p>	<p>ΕΠΙΧΟΡΗΓΗCΑΤΕ supply-YE supply-ye !</p> <p>epichorEgeO v_ Aor Act Imp 2 Pl</p>		<p>⁵ . And beside this, giving all diligence, add to your faith virtue; and to virtue knowledge;</p>
<p>ΚΑΙ AND</p> <p>kai Conj</p>	<p>ΑΥΤΟ SAME</p> <p>autos pp Nom Sg n</p>	<p>ΤΟΥΤΟ this</p> <p>houtos pd Nom Sg n</p>	<p>ΔΕ YET</p> <p>de Conj</p>	<p>CΠΟΥΔΗΝ DILIGENCE</p> <p>spoudE n_ Acc Sg f</p>	<p>ΠΑCΑΝ EVERY all</p> <p>pas a_ Acc Sg f</p>	<p>ΠΑΡΕΙCΕΝΕΓΚΑΝΤΕC BESIDE-INTO-CARRYing employing</p> <p>pareispherO v_ Aor Act Ptcp Nom Pl m</p>	<p>ΕΠΙΧΟΡΗΓΗCΑΤΕ supply-YE supply-ye !</p> <p>epichorEgeO v_ Aor Act Imp 2 Pl</p>		

ΕΝ IN	ΤΗ THE	ΠΙΣΤΕΙ BELIEF faith	ΥΜΩΝ OF-YOU _p of-ye	ΤΗΝ THE	ΔΡΕΤΗΝ VALOR virtue	ΕΝ IN	ΔΕ YET	ΤΗ THE	ΔΡΕΤΗ VALOR virtue	ΤΗΝ THE
en	ho	pistis	su	ho	aretE	en	de	ho	aretE	ho
Prep	t_Dat Sg f	n_Dat Sg f	pp 2 Gen Pl	t_Acc Sg f	n_Acc Sg f	Prep	Conj	t_Dat Sg f	n_Dat Sg f	t_Acc Sg f

ΓΝΩΣΙΝ
KNOWledge

gnOsis
n_Acc Sg f

6	ΕΝ IN	ΔΕ YET	ΤΗ THE	ΓΝΩΣΕΙ KNOWledge	ΤΗΝ THE	ΕΓΚΡΑΤΕΙΑΝ IN-HOLDing self-control	ΕΝ IN	ΔΕ YET	ΤΗ THE	ΕΓΚΡΑΤΕΙΑ IN-HOLDing self-control	ΤΗΝ THE	6 And to knowledge temperance; and to patience; and to patience godliness;
	en	de	ho	gnOsis	ho	egkrateia	en	de	ho	egkrateia	ho	
	Prep	Conj	t_Dat Sg f	n_Dat Sg f	t_Acc Sg f	n_Acc Sg f	Prep	Conj	t_Dat Sg f	n_Dat Sg f	t_Acc Sg f	

ΥΠΟΜΟΝΗΝ UNDER-REMAINing endurance	ΕΝ IN	ΔΕ YET	ΤΗ THE	ΥΠΟΜΟΝΗ UNDER-REMAINing endurance	ΤΗΝ THE	ΕΥΣΕΒΕΙΑΝ devoutness
hupomonE	en	de	ho	hupomonE	ho	eusebeia
n_Acc Sg f	Prep	Conj	t_Dat Sg f	n_Dat Sg f	t_Acc Sg f	n_Acc Sg f

7	ΕΝ IN	ΔΕ YET	ΤΗ THE	ΕΥΣΕΒΕΙΑ devoutness	ΤΗΝ THE	ΦΙΛΑΔΕΛΦΙΑΝ FOND-brotherness brotherly-affection	ΕΝ IN	ΔΕ YET	ΤΗ THE	ΦΙΛΑΔΕΛΦΙΑ FOND-brotherness brotherly-affection	7 And to godliness brotherly kindness; and to brotherly kindness charity.
	en	de	ho	eusebeia	ho	philadelphia	en	de	ho	philadelphia	
	Prep	Conj	t_Dat Sg f	n_Dat Sg f	t_Acc Sg f	n_Acc Sg f	Prep	Conj	t_Dat Sg f	n_Dat Sg f	

ΤΗΝ
THE

ΑΓΑΠΗΝ
LOVE

ho

agapE

t_Acc Sg f

n_Acc Sg f

8	ΤΑΥΤΑ these	ΓΑΡ for	ΥΜΙΝ to-YOU _p to-ye	ΥΠΑΡΧΟΝΤΑ belongINGs possessions	ΚΑΙ AND	ΠΛΕΟΝΑΖΟΝΤΑ MOREizing increasing	ΟΥΚ NOT	ΑΡΓΟΥΣ UN-ACTive idle	8 For if these things be in you, and abound, they make [you that ye shall] neither [be] barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ.
	houtos	gar	su	huparchO	kai	pleonazO	ou	argos	
	pd Nom Pl n	Conj	pp 2 Dat Pl	v_Pres Act Ptcp Nom Pl n	Conj	v_Pres Act Ptcp Nom Pl n	Part Neg	a_Acc Pl m	

ΟΥΔΕ NOT-YET neither	ΑΚΑΡΠΟΥΣ UN-FRUITful unfruitful	ΚΑΘΙΣΤΗCΙΝ IS-DOWN-STANDING is-constituting	ΕΙC INTO	ΤΗΝ THE	ΤΟΥ OF-THE	ΚΥΡΙΟΥ Master Lord	ΗΜΩΝ OF-US	ΙΗΣΟΥ JESUS
oude	akarpos	kathistEmi	eis	ho	ho	kurios	egO	iEsous
Adv	a_Acc Pl m	v_Pres Act Ind 3 Sg	Prep	t_Acc Sg f	t_Gen Sg m	n_Gen Sg m	pp 1 Gen Pl	n_Gen Sg m

ΧΡΙCΤΟΥ
ANOINTED
Christ

ΕΠΙΓΝΩCΙΝ
ON-KNOWledge
recognition

christos

epignOsis

n_Gen Sg m

n_Acc Sg f

9	Ω to-WHOM	ΓΑΡ for	ΜΗ NO	ΠΑΡΕCΤΙΝ IS-BESIDE-BEING is-present	ΤΑΥΤΑ these	ΤΥΦΛΟC BLIND	ΕCΤΙΝ IS he-is	9 But he that lacketh these things is blind, and cannot see afar off, and hath forgotten that he was purged from his old sins.
	hos	gar	mE	pareimi	houtos	tuphlos	eimi	
	pr Dat Sg m	Conj	Part Neg	v_Pres vxx Ind 3 Sg	pd Acc Pl n	a_Nom Sg m	v_Pres vxx Ind 3 Sg	

ΜΥΩΠΑΖΩΝ CLOSE-VIEWING closing-his-eyes	ΛΗΘΗΝ OBLIVION oblivious	ΛΑΒΩΝ GETTING	ΤΟΥ OF-THE	ΚΑΘΑΡΙCΜΟΥ cleansing	ΤΩΝ OF-THE	ΠΑΛΑΙ OLD of-old
muOpazO	IEthE	lambanO	ho	katharismos	ho	palai
v_Pres Act Ptcp Nom Sg m	n_Acc Sg f	v_2Aor Act Ptcp Nom Sg m	t_Gen Sg m	n_Gen Sg m	t_Gen Pl f	Adv

ΑΥΤΟΥ
OF-him

ΑΜΑΡΤΙΩΝ
misses
sins

autos

hamartia

pp Gen Sg m

n_Gen Pl f

10	ΔΙΟ THRU-WHICH wherefore	ΜΑΛΛΟΝ RATHER	ΑΔΕΛΦΟΙ brothers	CΠΟΥΔΑCΑΤΕ BE-YE-DILIGENT endeavor-ye!	ΒΕΒΑΙΑΝ confirmed	ΥΜΩΝ OF-YOU _p of-ye	ΤΗΝ THE	ΚΑΛΗCΙΝ CALLing	ΚΑΙ AND	10 Wherefore the rather, brethren, give diligence to make your calling and election sure: for if ye do these things, ye shall never fall:
	dio	mallon	adelphos	spoudazO	bebaios	su	ho	klEsis	kai	
	Conj	Adv	n_Voc Pl m	v_Aor Act Imp 2 Pl	a_Acc Sg f	pp 2 Gen Pl	t_Acc Sg f	n_Acc Sg f	Conj	

ΕΚΛΟΓΗΝ choice	ΠΟΙΕΙΘΑΙ TO-BE-belNG-made to-be-made	ΤΑΥΤΑ these these-things	ΓΑΡ for	ΠΟΙΟΥΝΤΕΣ DOING	ΟΥ NOT	ΜΗ NO
eklogE n_ Acc Sg f	poieO v_ Pres Mid Inf	houtos pd Nom Pl n	gar Conj	poieO v_ Pres Act Ptcp Nom Pl m	ou Part Neg	mE Part Neg

ΠΤΑΙΧΤΕ YE-SHOULD-BE-TRIPPING	ΠΟΤΕ ?-when at-any-time
ptaiO v_ Aor Act Sub 2 Pl	pote Part

11	ΟΥΤΩΣ thus	ΓΑΡ for	ΠΛΟΥΣΙΩΣ RICHly	ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΘΗΣΕΤΑΙ SHALL-BE-BEING-suppliED	ΥΜΙΝ to-YOUp to-ye	Η THE	ΕΙΣΟΔΟΣ INTO-WAY entrance	ΕΙΣ INTO	ΤΗΝ THE
	houtO Adv	gar Conj	plousiOs Adv	epichorEgeO v_ Fut Pas Ind 3 Sg	su pp 2 Dat Pl	ho t_ Nom Sg f	eisodos n_ Nom Sg f	eis Prep	ho t_ Acc Sg f

¹¹ For so an entrance shall be ministered unto you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Saviour Jesus Christ.

ΔΙΩΝΙΟΝ eonian	ΒΑΣΙΛΕΙΑΝ KINGdom	ΤΟΥ OF-THE	ΚΥΡΙΟΥ Master Lord	ΗΜΩΝ OF-US	ΚΑΙ AND	ΣΩΤΗΡΟΣ SAViour	ΙΗΣΟΥ JESUS	ΧΡΙΣΤΟΥ ANOINTED Christ
aiOnios a_ Acc Sg f	basileia n_ Acc Sg f	ho t_ Gen Sg m	kurios n_ Gen Sg m	egO pp 1 Gen Pl	kai Conj	sOtEr n_ Gen Sg m	iEsous n_ Gen Sg m	christos n_ Gen Sg m

12	ΔΙΟ THRU-WHICH wherefore	ΜΕΛΛΗΣΩ I-SHALL-BE-belNG-ABOUT	ΔΕΙ ever	ΥΜΑΣ YOUp ye	ΥΠΟΜΙΜΝΗΣΚΕΙΝ TO-BE-UNDER-REMINDING to-be-reminding	ΠΕΡΙ ABOUT	ΤΟΥΤΩΝ these these-things
	dio Conj	mello v_ Fut Act Ind 1 Sg	aei Adv	su pp 2 Acc Pl	hupomimnEskO v_ Pres Act Inf	peri Prep	houtos pd Gen Pl n

¹² . Wherefore I will not be negligent to put you always in remembrance of these things, though ye know [them], and be established in the present truth.

ΚΑΙΠΕΡ AND-EVEN	ΕΙΔΟΤΑΣ HAVING-PERCEIVED	ΚΑΙ AND	ΕΣΤΗΡΙΓΜΕΝΟΥΣ HAVING-been-STOOD-fast having-been-established	ΕΝ IN	ΤΗ THE	ΠΑΡΟΥΧΗ BESIDE-BEING present
kaiper Conj	horaO v_ Perf Act Ptcp Acc Pl m	kai Conj	stEriZO v_ Perf Pas Ptcp Acc Pl m	en Prep	ho t_ Dat Sg f	pareimi v_ Pres vxx Ptcp Dat Sg f

ΑΛΗΘΕΙΑ TRUTH
alEtheia n_ Dat Sg f

13	ΔΙΚΑΙΟΝ JUST	ΔΕ YET	ΗΓΟΥΜΑΙ I-AM-deemING	ΕΦ ON	ΟΣΟΝ as-much-as	ΕΙΜΙ I-AM	ΕΝ IN	ΤΟΥΤΩ this	ΤΩ THE
	dikaios a_ Acc Sg n	de Conj	hEgeomai v_ Pres midD/pasD Ind 1 Sg	epi Prep	hosos pk Acc Sg m	eimi v_ Pres vxx Ind 1 Sg	en Prep	houtos pd Dat Sg n	ho t_ Dat Sg n

¹³ Yea, I think it meet, as long as I am in this tabernacle, to stir you up by putting [you] in remembrance;

ΚΗΝΩΜΑΤΙ BOOTH tabernacle	ΔΙΕΓΕΙΡΕΙΝ TO-BE-THRU-ROUSING to-be-rousing	ΥΜΑΣ YOUp ye	ΕΝ IN	ΥΠΟΜΝΗΣΕΙ UNDER-REMINDing reminder
skEnOma n_ Dat Sg n	diegeirO v_ Pres Act Inf	su pp 2 Acc Pl	en Prep	hupomnEsi n_ Dat Sg f

14	ΕΙΔΩΣ HAVING-PERCEIVED	ΟΤΙ that	ΤΑΧΙΝΗ SWIFT swiftly	ΕΣΤΙΝ IS	Η THE	ΑΠΟΘΕCIC FROM-PLACing putting-off	ΤΟΥ OF-THE
	horaO v_ Perf Act Ptcp Nom Sg m	hoti Conj	tachinos a_ Nom Sg f	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg f	apothesis n_ Nom Sg f	ho t_ Gen Sg n

¹⁴ Knowing that shortly I must put off [this] my tabernacle, even as our Lord Jesus Christ hath shewed me.

ΚΗΝΩΜΑΤΟΣ BOOTH tabernacle	ΜΟΥ OF-ME	ΚΑΘΩΣ according-AS	ΚΑΙ AND	Ο THE	ΚΥΡΙΟΣ Master Lord	ΗΜΩΝ OF-US	ΙΗΣΟΥΣ JESUS
skEnOma n_ Gen Sg n	egO pp 1 Gen Sg	kathOs Adv	kai Conj	ho t_ Nom Sg m	kurios n_ Nom Sg m	egO pp 1 Gen Pl	iEsous n_ Nom Sg m

ΧΡΙΣΤΟΣ ANOINTED Christ	ΕΔΗΛΩCEN makes-EVIDENT	ΜΟΙ to-ME
christos n_ Nom Sg m	dElO v_ Aor Act Ind 3 Sg	egO pp 1 Dat Sg

15	CΠΟΥΔΑCΩ I-SHALL-BE-belNG-DILIGENT I-shall-be-endeavoring	ΔΕ YET	ΚΑΙ AND	ΕΚΑCΤΟΤΕ EACH-when ever-and-anon	ΕΧΕΙΝ TO-BE-HAVING	ΥΜΑΣ YOUp ye	ΜΕΤΑ after	ΤΗΝ THE	ΕΜΗΝ MY
	spoudazO v_ Fut Act Ind 1 Sg	de Conj	kai Conj	hekastote Adv	echO v_ Pres Act Inf	su pp 2 Acc Pl	meta Prep	ho t_ Acc Sg f	emos ps 1 Acc Sg

¹⁵ Moreover I will endeavour that ye may be able after my decease to have these things always in remembrance.

ΕΞΟΔΟΝ ΤΗΝ ΤΟΥΤΩΝ ΜΝΗΜΗΝ ΠΟΙΕΙΘΑΙ
OUT-WAY THE OF-these REMIND TO-BE-beING-made
exodus of-these-things mention to-be-made
 exodos ho houtos mnEmE poieO
 n_ Acc Sg f t_ Acc Sg f pd Gen Pl n n_ Acc Sg f v_ Pres Mid Inf

16 **ΟΥ ΓΑΡ ΣΕΣΟΦΙΣΜΕΝΟΙΣ ΜΥΘΟΙΣ ΕΞΑΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝΤΕΣ ΕΓΝΩΡΙΣΑΜΕΝ ΥΜΙΝ**
NOT for to-HAVING-been-made-WISE myths OUT-following WE-KNOWize to-YOUp
to-having-been-wisely-made following-out we-make-known to-ye
 ou gar sophizO muthos exakoloutheO gnOrizO su
 Part Neg Conj v_ Perf Pas Ptcp Dat Pl m n_ Dat Pl m v_ Aor Act Ptcp Nom Pl m v_ Aor Act Ind 1 Pl pp 2 Dat Pl

16 . For we have not followed cunningly devised fables, when we made known unto you the power and coming of our Lord Jesus Christ, but were eyewitnesses of his majesty.

ΤΗΝ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΔΥΝΑΜΙΝ ΚΑΙ ΠΑΡΟΥΣΙΑΝ
THE OF-THE Master OF-US JESUS ANOINTED ABILITY AND BESIDE-BEING
Lord Christ power presence
 ho ho kurios egO iEsous christos dunamis kai parousia
 t_ Acc Sg f t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m pp 1 Gen Pl n_ Gen Sg m n_ Gen Sg m n_ Acc Sg f Conj n_ Acc Sg f

ΑΛΛ ΕΠΟΠΤΑΙ ΓΕΝΗΘΕΝΤΕΣ ΤΗΣ ΕΚΕΙΝΟΥ ΜΕΓΑΛΕΙΟΤΗΤΟΣ
but ON-VIEWers BEING-BECOME OF-THE that-One's of-that-one magnificence
spectators
 alla epoptEs ginomai ho ekeinos megaleiotEs
 Conj n_ Nom Pl m v_ Aor pasD Ptcp Nom Pl m t_ Gen Sg f pd Gen Sg m n_ Gen Sg f

17 **ΛΑΒΩΝ ΓΑΡ ΠΑΡΑ ΘΕΟΥ ΠΑΤΡΟΣ ΤΙΜΗΝ ΚΑΙ ΔΟΞΑΝ ΦΩΝΗΣ**
GETTING for BESIDE God FATHER VALUE AND esteem OF-VOICE
glory
 lambanO gar para theos patEr timE kai doxa phOnE
 v_ 2Aor Act Ptcp Nom Sg m Conj Prep n_ Gen Sg m n_ Gen Sg m n_ Acc Sg f Conj n_ Acc Sg f n_ Gen Sg f

17 For he received from God the Father honour and glory, when there came such a voice to him from the excellent glory, This is my beloved Son, in whom I am well pleased.

ΕΝΕΧΘΕΙΧΣ ΑΥΤΩ ΤΟΙΑΔΕ ΥΠΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΟΠΡΕΠΟΥΣ ΔΟΣΗΣ
BEING-CARRIED to-Him to-THE-WHICH-YET by THE magnificent-BEHOOVE OF-esteem
glory
 pherO autos toiosde hupo ho megaloprepEs doxa
 v_ Aor Pas Ptcp Gen Sg f pp Dat Sg m pd Gen Sg f Prep t_ Gen Sg f a_ Gen Sg f n_ Gen Sg f

Ο ΥΙΟΣ ΜΟΥ Ο ΑΓΑΠΗΤΟΣ ΜΟΥ ΟΥΤΟΣ ΕΣΤΙΝ
THE SON OF-ME THE beLOVED OF-ME this IS
 ho huios egO ho agapEtos egO houtos eimi
 t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m pp 1 Gen Sg t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m pp 1 Gen Sg pd Nom Sg m v_ Pres vxx Ind 3 Sg

ΕΙΣ ΟΝ ΕΓΩ ΕΥΔΟΚΗΣΑ
INTO WHOM I WELL-SEEM
delight
 eis hos egO eudokeO
 Prep pr Acc Sg m pp 1 Nom Sg v_ Aor Act Ind 1 Sg

18 **ΚΑΙ ΤΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΦΩΝΗΝ ΗΜΕΙΣ ΗΚΟΥΣΑΜΕΝ ΕΞ ΟΥΡΑΝΟΥ ΕΝΕΧΘΕΙΧΑΝ**
AND this THE SOUND WE HEAR OUT OF-heaven BEING-CARRIED
 kai houtos ho phOnE egO akouO ek ouranos pherO
 Conj pd Acc Sg f t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp 1 Nom Pl v_ Aor Act Ind 1 Pl Prep n_ Gen Sg m v_ Aor Pas Ptcp Acc Sg f

18 And this voice which came from heaven we heard, when we were with him in the holy mount.

ΚΥΝ ΑΥΤΩ ΟΝΤΕΣ ΕΝ ΤΩ ΑΓΙΩ ΟΡΕΙ
TOGETHER to-Him BEING IN THE HOLY mountain
 sun autos eimi en ho hagios oros
 Prep pp Dat Sg m v_ Pres vxx Ptcp Nom Pl m Prep t_ Dat Sg n a_ Dat Sg n n_ Dat Sg n

19 **ΚΑΙ ΕΧΟΜΕΝ ΒΕΒΑΙΟΤΕΡΟΝ ΤΟΝ ΠΡΟΦΗΤΙΚΟΝ ΛΟΓΟΝ Ω ΚΑΛΩΣ**
AND WE-ARE-HAVING more-confirmed THE BEFORE-AVERic saying to-WHICH IDEALLY
word
 kai echO bebaios ho prophEtikos logos hos kalOs
 Conj v_ Pres Act Ind 1 Pl a_ Acc Sg m Cmp t_ Acc Sg m a_ Acc Sg m n_ Acc Sg m pr Dat Sg m Adv

19 . We have also a more sure word of prophecy; whereunto ye do well that ye take heed, as unto a light that shineth in a dark place, until the day dawn, and the day star arise in your hearts:

ΠΟΙΕΙΤΕ ΠΡΟΣΕΧΟΝΤΕΣ ΩΣ ΛΥΧΝΩ ΦΑΙΝΟΝΤΙ ΕΝ ΔΥΣΜΗΡΩ
YE-ARE-DOING heeding AS to-LAMP APPEARING IN SQUALID
dingy
 poieO prosechO hOs luchnos phainO en auchmEros
 v_ Pres Act Ind 2 Pl v_ Pres Act Ptcp Nom Pl m Adv n_ Dat Sg m v_ Pres mid/pas Ptcp Dat Sg m Prep a_ Dat Sg m

ΤΟΠΩ ΕΩΣ ΟΥ ΗΜΕΡΑ ΔΙΑΥΓΑΣΧ ΚΑΙ ΦΩΣΦΟΡΟΣ
PLACE TILL OF-WHICH DAY SHOULD-BE-THRU-RADIANTING AND LIGHT-BRINGER
which day-star
 topos heOs hos hEmera diaugazO kai phOsphoros
 n_ Dat Sg m Conj pr Gen Sg m n_ Nom Sg f v_ Aor Act Sub 3 Sg Conj a_ Nom Sg m

ΔΝΑΤΕΙΑΗ **ΕΝ** **ΤΑΙΣ** **ΚΑΡΔΙΑΙΣ** **ΥΜΩΝ**
SHOULD-BE-rising **IN** **THE** **HEARTS** **OF-YOU_p**
of-ye
anatellO en ho kardia su
v_ Aor Act Sub 3 Sg Prep t_ Dat Pl f n_ Dat Pl f pp 2 Gen Pl

20 **ΤΟΥΤΟ** **ΠΡΩΤΟΝ** **ΓΙΝΩΣΚΟΝΤΕΣ** **ΟΤΙ** **ΠΑΣΑ** **ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ** **ΓΡΑΦΗΣ**
this **BEFORE-most** **KNOWING** **that** **EVERY** **BEFORE-AVERment** **OF-WRITing**
first
houtos prOtos ginOskO hoti pas prophEteia graphE
pd Acc Sg n Adv v_ Pres Act Ptcp Nom Pl m Conj a_ Nom Sg f n_ Nom Sg f n_ Gen Sg f

²⁰ Knowing this first, that no prophecy of the scripture is of any private interpretation.

ΙΔΙΑΣ **ΕΠΙΛΥΣΕΩΣ** **ΟΥ** **ΓΙΝΕΤΑΙ**
OWN **ON-LOOSing** **NOT** **IS-BECOMING**
explanation
idios epilusis ou ginomai
a_ Gen Sg f n_ Gen Sg f Part Neg v_ Pres midD/pasD Ind 3 Sg

21 **ΟΥ** **ΓΑΡ** **ΘΕΛΗΜΑΤΙ** **ΑΝΘΡΩΠΟΥ** **ΗΝΕΧΘΗ** **ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ** **ΠΟΤΕ** **ΑΛΛΑ** **ΥΠΟ**
NOT **for** **to-WILL** **OF-human** **WAS-CARRIED** **BEFORE-AVERment** **?-when** **but** **by**
was-carried-on **prophecy** **at-any-time**
ou gar thelEma anthrOpos pherO prophEteia pote alla hupo
Part Neg Conj n_ Dat Sg n n_ Gen Sg m v_ Aor Pas Ind 3 Sg n_ Nom Sg f Part Conj Prep

²¹ For the prophecy came not in old time by the will of man: but holy men of God spake [as they were] moved by the Holy Ghost.

ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ **ΑΓΙΟΥ** **ΦΕΡΟΜΕΝΟΙ** **ΕΛΛΗΣΑΝ** **ΑΠΟ** **ΘΕΟΥ** **ΑΝΘΡΩΠΟΙ**
spirit **HOLY** **beING-CARRIED** **TALK** **FROM** **God** **humans**
being-carried-on **speak**
pneuma hagios pherO laleO apo theos anthrOpos
n_ Gen Sg n a_ Gen Sg n v_ Pres Pas Ptcp Nom Pl m v_ Aor Act Ind 3 Pl Prep n_ Gen Sg m n_ Nom Pl m